

業界専門用語の英語表記一覧

No.	区分	日本語	英語表記	出典
1		循環型社会形成推進基本法	Basic Act on Establishing a Sound Material-Cycle Society	
2		環境基本計画	Basic Environment Plan	
3	法 律 規 格 等	資源の有効な利用の促進に関する法律 (資源有効利用促進法)	Act on the Promotion of Effective Utilization of Resources (Law for the Promotion of Effective Utilization of Resources)	
4		指定省資源化製品	Specified Resources-Saved Products	
5		指定再利用促進製品	Specified Reuse-Promoted Products	
6		指定表示製品	Specified Labeled Products	
7		指定再資源化製品	Specified Resources-Recycled Products	
8		指定副産物	Specified By-Products	
9		特定省資源業種	Designated Resources-Saving Industry	
10		特定再利用業種	Designated Resources-Reutilizing Industry	
11		特定家庭用機器再商品化法 (家電リサイクル法)	Act on Recycling of Specified Kinds of Home Appliances (Home Appliance Recycling Law)	
12		廃棄物の処理及び清掃に関する法律 (廃棄物処理法)	Waste Management and Public Cleansing Act (Waste Management Law)	
13	広域認定制度	National Permit System		
14	再生利用認定制度	Disposal and Recycling Approval Scheme		
15	産業廃棄物	Industrial waste		
16	一般廃棄物	Municipal solid waste		
17	エネルギーの使用の合理化に関する法律 (省エネ法)	Act on the Rational Use of Energy (Energy Conservation Law)		
18	トップランナー基準	Top runner program		
19	省エネラベリング制度	Energy-saving labeling program		
20	省エネ性マーク	Energy-saving symbol		
21	国等による環境物品等の調達の推進等に関する法律 (グリーン購入法)	Act on Promotion of Procurement of Eco-Friendly Goods and Services by the State and Other Entities (Green Purchasing Law)		
22	容器包装に係る分別収集及び再商品化の促進等に関する法律 (容器包装リサイクル法)	Act on the Promotion of Sorted Collection and Recycling of Containers and Packaging (Containers and Packaging Recycling Law)		
23	化学物質の審査及び製造等の規制に関する法律 (化審法)	Act on the Evaluation of Chemical Substances and Regulation of Their Manufacture, etc. (Chemical Investigation Law)		
24	第一種・第二種特定化学物質	Class I/Class II Specified Chemical Substance		
25	特定物質の規制等によるオゾン層の保護に関する法律 (オゾン層保護法)	Act on the Protection of the Ozone Layer through the Control of Specified Substances and Other Measures (Ozone Layer Protection Law)		
26	地球温暖化対策の推進に関する法律	Act on Promotion of Global Warming Countermeasures		
27	特定化学物質の環境への排出量の把握等及び管理の改善の推進に関する法律 (PRTR法)	Act on Confirmation, etc. of Release Amounts of Specific Chemical Substances in the Environment and Promotion of Improvements to the Management Thereof (PRTR Law)		
28	労働安全衛生法	Industrial Safety and Health Act		
29	大気汚染防止法	Air Pollution Control Act		
30	水質汚濁防止法	Water Pollution Control Act		
31	電気用品安全法	Electrical Appliances and Materials Safety Act		
32	JIS C 9901 電気・電子機器の省エネルギー基準達成率の算出方法および表示方法	Method of calculation and representation of energy efficiency standard achievement percentage of electric and electronic appliances		
33	JIS C 0950 電気・電子機器の特定の化学物質の含有表示方法	The marking for presence of the specific chemical substance for electrical and electronic equipment		
34	環境基本法	Basic Environment Act		
35	食品循環資源の再生利用等の促進に関する法律 (食品リサイクル法)	Act on Promotion of Recycling and Related Activities for Treatment of Cyclical Food Resources (Food Recycling Law)		
36	建設工事に係る資材の再資源化等に関する法律 (建設リサイクル法)	Construction Material Recycling Act (Construction Material Recycling Law)		
37	使用済自動車の再資源化等に関する法律 (自動車リサイクル法)	Act on Recycling, etc. of End-of-Life Vehicles (End-of-Life Vehicles Recycling Law)		
38	使用済小型電子機器等の再資源化の促進に関する法律 (小型家電リサイクル法)	Act on Promotion of Recycling of Small Waste Electrical and Electronic Equipment		
39	環境影響評価法	Environmental Impact Assessment Act		
40	騒音規制法	Noise Regulation Act		
41	振動規制法	Vibration Regulation Act		

業界専門用語の英語表記一覧

No.	区分	日本語	英語表記	出典
42		悪臭防止法	Offensive Odor Control Act	
43		土壌汚染対策法	Soil Contamination Countermeasures Act	
44		エネルギー政策基本法	Basic Act on Energy Policy	
45		環境情報の提供の促進等による特定事業者等の環境に配慮した事業活動の促進に関する法律(環境配慮促進法)	Act on the Promotion of Business Activities with Environmental Consideration by Specified Corporations, etc., by Facilitating Access to Environmental Information, and Other Measures (Law concerning the Promotion of Business Activities with Environmental Consideration)	
46		環境の保全のための意欲の増進及び環境教育の推進に関する法律(環境教育推進法)	Act on Enhancing Motivation on Environmental Conservation and Promoting of Environmental Education (Law for Promotion of Environmental Education)	
47		特定有害廃棄物等の輸出入等の規制に関する法律(バーゼル法)	Act on Control of Export, Import and Others of Specified Hazardous Wastes and Other Wastes (Basel Law)	
48		環境配慮設計	Environmentally Conscious Design	IEC、
49	環 境 関 連	環境影響	Environmental impact	
50		環境負荷	Environmental impact (Environmental load)	
51		環境負荷物質	Substances of environmental concern	
52		循環型社会形成	Establishment of a Sound Material-Cycle Society	
53		発生抑制(リデュース)	Generation control (reduce)	
54		再使用(リユース)	Reuse	
55		再生利用(マテリアルリサイクル等)	Recycling (Material Recycling etc.)	
56		熱回収(サーマルリサイクル)	Thermal recovery (Thermal recycling)	
57		適正処分(適正処理)	Appropriate disposal (Appropriate treatment)	
58		埋立	Landfill disposal	
59	家 電 関 連	家電製品協会	Association for Electric Home Appliances	当協会の英語名称
60		家電業界	Electric home appliances industry	
61		家電メーカー	Electric home appliances manufacturers	
62		製品アセスメント専門委員会	Product assessment experts committee	
63		家電製品	Electric home appliances	
64	家 電 製 品 等	電気・電子機器	Electrical and electronic equipment	WEEE、
65		テレビ受像機	Television sets	
66		薄型テレビ	Flat screen display television	
67		液晶テレビ	Liquid crystal display (LCD) television	
68		プラズマテレビ	Plasma television	
69		筐体(キャビネット)	Cabinets/Casing	
70		背面カバー	Back covers	
71		ブラウン管	Cathode-ray tube	
72		防爆バンド	Explosion-proof band	
73		パネルガラス	Panel glass	
74		ファンネルガラス	Funnel glass	
75		実装基板	Mounted board	
76		プリント基板	Printed circuit board	
77		電気冷蔵庫	Refrigerators	
78		電気冷凍庫	Freezers	
79		野菜ケース	Vegetable case	
80		ドアパッキン	Door packing	
81		コンプレッサー	Compressor	
82		フロン	Fluorocarbons	
83		冷媒	Refrigerant	
84		冷媒封入パイプ	Refrigerant charging pipe	
85		冷凍機油	Refrigerant oil (Refrigerating machine oil)	(JIS K 2211)
86		ウレタン	Urethane	
87	断熱材	Heat insulator		
88	断熱材フロン	Fluorocarbons in the heat insulator		
89	断熱材ウレタン	Urethane insulator		
90	シクロペンタン	Cyclopentane		
91	真空断熱材	Vacuum insulation panel		
92	インバーター制御	Inverter control		
93	冷蔵室	Refrigerating room		
94	冷凍室	Freezer		
95	電気洗濯機	Washing machines		
96	外槽	Outer tank		
97	ステンレス槽	Stainless tank		

業界専門用語の英語表記一覧

No.	区分	日本語	英語表記	出典
98		洗濯槽	Washing tank	
99		バランサー	Balancer	
100		台枠	Base frame	
101		モーター	Motor	
102		上ぶた	Top cover	
103		ユニット形エアコンディショナー	Unit-type air conditioners	
104		エアコン室外機	Air conditioner outdoor unit	
105		エアコン室内機	Air conditioner indoor unit	
106		熱交換器	Heat exchanger	
107		貫流ファン	Cross-flow fan	
108		プロペラファン	Propeller fan	
109		ヒートポンプ	Heat pump	
110		電子レンジ	Microwave ovens	
111		衣類乾燥機	Clothes dryers	
112		サーキュレーター	Circulator	
113		待機時消費電力	Standby power consumption	
114		小形二次電池	Portable rechargeable battery	一般社団法人 電池工業会
115		指定引取場所	Designated Collection Location	
116	リ	家電リサイクルプラント	Home appliance recycling plants	
117		リサイクルプラント作業員	Recycle plant operators (workers)	
118	サ	リサイクル研修会	Recycling workshop	
119		製品設計への反映	Feedback to Product Design	
120	イ	前処理	Pretreatment	
121		手解体	Manual dismantling	
122	ク	回収	Recovery	
123		分別	Sorting and separation	
124	ル	機械で破砕	Mechanical shredding	
125		機械で選別	Mechanical separation	
126	関	断熱材フロン回収	Recovery of fluorocarbons in the heat insulator	
127		風力選別	Pneumatic separation	
128	連	磁力選別	Magnetic separation	
129		渦電流選別	Eddy current separation	
130		比重選別	Specific gravity separation	
131		切断機	Cutting machine	
132		分割機	Separation machine	
133		破砕・洗浄装置	Shredding and cleaning machine	
134		鉄	Ferrous materials	
135		非鉄金属	Nonferrous materials	
136		ミックスメタル(銅・アルミなど)	Mixtures of metals (copper,aluminum,etc)	
137		プラスチック類	Plastics	
138		プラスチック再生材	Recycled plastics	
139		圧縮ウレタン	Compacted urethane	
140		塩水	Saltwater	
141		ダスト(埋め立て処分)	Dust (landfill disposal)	
142		回収物	Recovered materials	
143		家電製品 製品アセスメントマニュアル	Product Assessment Manual for Electric Home Appliances	
144	製	減量化・減容化	Reduction of weight/volume	
145	品	再生資源・再生部品の使用	Use of recycled materials and parts	
146	ア	包装	Packaging	
147	セ	製造段階における環境負荷低減	Reduction of environmental loads at production phase	
148	ス	輸送の容易化	Ease of transportation	
149	メ	使用段階における省エネ・省資源等	Conservation of energy and resources at usage phase	
150	ン	長期使用の促進	Promotion of long-term usage	
151	ト	収集・運搬の容易化	Ease of collection/transportation	
152	評	再資源化等の可能性の向上	Improved recyclability of materials	
153	価	手解体・分別処理の容易化	Ease of manual dismantling/sorting and separation process	
154	項	破砕・選別処理の容易化	Ease of shredding/separation processes	
155	目	環境保全性	Environmental protection	
156	関	安全性	Safety	
157	連	情報の提供	Provision of information	
158		LCA	Life Cycle Assessment	

業界専門用語の英語表記一覧

No.	区分	日本語	英語表記	出典
159		材質表示	Material indicators	
160	表	リサイクルマーク	Recycling symbol	
161	示	隠しネジの位置を示すマーク	"Hidden screw position" mark	
162	関	取り外しねじ	Removal screw	
163	連	金属インサート	Metal inserts	
164		穴あけ位置	Drilling position	
165		コンプレッサーの冷媒封入パイプの向き	Direction of the compressor's refrigerant charging pipe	
166		嵌合箇所	Fitting position	
167		特定の化学物質	Specific chemical substances	
168	そ	段ボール	Corrugated fibreboard	
169	の	段ボール箱	Corrugated fibreboard container (box or case)	
170	他	外装用段ボール箱	Corrugated shipping containers	
171		上板	Top pad (Upper tray)	
172		保護紙	Protection paper	

【出典元(下記の各英語版)】

- 経済産業省 3R政策HP <http://www.meti.go.jp/policy/recycle/main/english/law/legislation.html>
- 経済産業省 「資源循環ハンドブック 2010 法制度と3Rの動向 英語版」
<http://www.meti.go.jp/policy/recycle/main/data/pamphlet/pdf/handbook2010-eng.pdf>
- 経済産業省 家電リサイクル法HP <http://www.meti.go.jp/policy/recycle/main/english/law/home.html>
- 一般財団法人 省エネルギーセンター HP http://www.eccj.or.jp/top_runner/index.html
- JIS C 0950:2005「電気・電子機器の特定の化学物質の含有表示方法」
環境省法令HP <http://www.env.go.jp/en/laws/>
- 家電製品協会「家電製品 製品アセスメントマニュアル第5版 (Web版)」(2015年2月発行)
- 家電製品協会「家電製品のリサイクル設計に関する調査研究報告書第4報 英語版」(2007年9月発行)
- 家電製品協会「Home Appliances Recycling Process」HP http://www.aeha.or.jp/assessment/en/english_flame_rp.html
- 家電製品協会「Product Assessment for ECD」HP http://www.aeha.or.jp/assessment/en/english_flame.html
- エネルギースターHP http://www.energystar.gov/index.cfm?c=home_elec_details.fap_tv_whatelse#Display
- 日本法令外国語訳データベースシステム(法務省) <http://www.japaneselawtranslation.go.jp/>
- 日本工業標準調査会ホームページ・JIS検索 <http://www.jisc.go.jp/app/JPS/JPS00020.html>
- JIS P 0001:1998「紙・板紙及びパルプ用語」
- JIS Z 0108:2012「包装-用語」
- JIS Z 1506:2003「外装用段ボール箱」
- 環境省バーセル法HP http://www.env.go.jp/en/recycle/basel_conv/Law-Reguration/index.html
- 経済産業省 資源エネルギー庁 トップランナー基準 http://www.enecho.meti.go.jp/category/saving_and_new/saving/003/